

**PAROISSE ORTHODOXE
SAINT-BENOÎT-DE-NURSIE**



**PROPRE DU JOUR OU DE LA FÊTE
COMPLÉMENT AU LIVRET DES VÊPRES DOMINICALES (LVD)**

LIVRET HEBDOMADAIRE DU FIDÈLE

OFFICE CÉLÉBRÉ LE SAMEDI 14 MARS

Dimanche 15 mars 2026

Ton 7

3^e Dimanche du Carême

VÉNÉRATION DE LA SAINTE CROIX



L'évangile du jour : Prendre sa croix et suivre Jésus (Mc 8, 34-9,1)

**VÊPRES DOMINICALES
(GRANDES VÊPRES)**

LIVRET À EMPORTER POUR LIRE ET MÉDITER LES TEXTES CHEZ SOI.



**Toute la terre se prosterne devant Toi, ô Verbe,
en vénérant Ta vivifiante Croix.**

Puisque, par le jeûne des quarante jours, nous sommes en quelque sorte crucifiés nous aussi, morts aux passions, et que nous ayons une sensation d'amertume à cause de notre négligence ou de notre découragement, voici qu'est exposée la vivifiante Croix, comme pour nous ranimer et nous soutenir, nous encourager en nous rappelant les Souffrances de notre Seigneur Jésus Christ. Si notre Dieu S'est laissé crucifier pour nous, que ne devons-nous point faire pour lui? Et nous allégeons nos peines en les comparant à celles de notre Maître, ainsi que par le souvenir et l'espérance de la gloire qui se mérite par la Croix. De même, en effet, que notre Sauveur, après être monté sur la Croix, fut glorifié par cette déshonorante et amère situation, de même nous faut-il nous comporter nous aussi, afin d'être glorifiés avec Lui, pour avoir souffert quelque chose de désagréable. D'autre part, tout comme ceux qui, ayant encore un long et rude chemin à parcourir et se trouvant épuisés par la fatigue, s'ils

trouvent ombre et fraîcheur sous le feuillage d'un arbre, s'y assoient pour se reposer un peu et, comme régénérés, parcourent le reste du chemin, ainsi maintenant, au milieu de ce temps de carême, de cette pénible course et de ce parcours difficile, les Saints Pères ont planté la vivifiante Croix, qui nous procure fraîcheur et repos, et qui soulage les voyageurs fatigués, les rendant légers et alertes pour la suite de leurs peines. Ou bien, comme cela se produit pour la venue d'un roi, lorsque le précédent ses étendards et ses sceptres, et qu'il vient ensuite lui-même, dans la joie et l'allégresse de sa victoire, que partagent également ses sujets, de même aussi le Christ notre Seigneur, devant bientôt montrer Son triomphe sur la mort et S'avancer avec gloire au jour de Sa Résurrection, envoie en avant Son sceptre, Son royal étendard, la vivifiante Croix, pour nous inviter à nous tenir prêts, à Le recevoir comme Roi et à l'acclamer au cours de Son triomphe resplendissant. Et, en cette

semaine qui se trouve au milieu du Carême, parce que le Saint Carême est comparé aux eaux de Mars, à cause de la contrition, du découragement et de l'amertume qui sont en nous par suite du jeûne, ainsi donc qu'au milieu de ces eaux le divin Moïse jeta le bois pour les rendre douces, ainsi également Dieu, qui nous a sauvés en esprit de la mer Rouge et du Pharaon, par le bois de la précieuse et vivifiante Croix adoucit l'amertume d'un jeûne de quarante jours et nous console pour cette nouvelle traversée du désert, jusqu'à ce que nous arrivions à la mystique Jérusalem, par Sa Résurrection. Et, puisque la Croix est pour nous, comme on dit, l'arbre de vie et que cet arbre se trouvait planté au

milieu du Paradis de l'Eden, les très-Saints Pères ont eu raison de planter le bois de la Croix au milieu du Saint Carême, puisqu'ils y commémorent l'avidité d'Adam, en même temps qu'ils nous décrivent comment elle fut annulée par ce nouvel arbre; car, y ayant goûté, nous ne mourons pas, mais sommes vivifiés.

Par Sa puissance, ô Christ notre Dieu, garde nous des ruses du Mauvais, rends-nous dignes de nous prosterner également devant Ta Divine Passion et Ta Vivifiante Résurrection, après avoir parcouru le stade des Quarante jours, et prends pitié de nous, dans Ton unique bonté et Ton amour pour les hommes.

Source primaire : Cette vie de Saints est tirée du : "Triode de Carême", Diaconie Apostolique 1993.

Source secondaire internet : www.toulouse-orthodoxe.com/dimanche-4-avril-2021-de-la-sainte-croix-3e-dimanche-de-careme-pas-de-celebration/

Autre texte : **Saints du jour, Saints Agapios, Païssios... (voir en page 11)**

PROPRE DE L'OFFICE

Avant les Grandes Vêpres, on procède **au transfert de la sainte Croix** de la table de préparation à l'autel. Le rideau et les portes royales demeurent fermés.

Le prêtre donne la bénédiction et encense la Croix. **Suivi par les prières initiales jusqu'au NOTRE PÈRE et le tropaire qui suit :**

Tropaire de la Croix (St-Benoit)- **ton 1**

Seigneur sauve ton peuple / et bénis ton héritage ; / accorde à ton Église la victoire sur ses adversaires // et par ta croix, protège nos cités.

Gloire... et maintenant... Amen.

Kondakion de la Croix (St-Benoit) - **ton 4**

Volontairement élevé sur la Croix, ô Christ Dieu, accorde Ta compassion à la cité qui porte Ton Nom. Réjouis par Ta puissance Tes fidèles leur accordant la victoire sur l'Ennemi. Qu'ils jouissent de Ton alliance, arme de paix, trophée invincible!

A ce moment, précédé par les acolytes portant des cierges, le prêtre prend le plateau sur lequel repose la Croix et le porte sur l'autel en le tenant au-dessus de sa tête. Il le pose sur l'autel à la place de l'évangile (qui se met en avant sur l'autel) et place un cierge allumé devant la Croix. Le prêtre (avec le diacre) fait une prosternation devant l'autel et l'encense trois fois des quatre côtés. Le prêtre ouvre le rideau et les portes royales.

Après la bénédiction, le chœur chante ou le lecteur lit : "Amen. Venez, adorons ..." et ensuite, on lit (ou chante) le Psaume 103.

LUCERNAIRE - STICHÈRES 1-10	LVD- 13
------------------------------------	----------------

- 1- Venez, réjouissons-nous pour le Seigneur / qui a brisé la puissance de la mort et illuminé le genre humain ; / avec les anges écrivons-nous : // Ô notre Créateur, notre Sauveur, gloire à Toi.
- 2- Sauveur, Tu as souffert la Croix pour nous et Tu as été enseveli, / par ta mort la mort a été mise à mort, car Tu es Dieu. / Aussi vénérons-nous ta Résurrection du troisième jour, // Seigneur, gloire à Toi.
- 3- Les apôtres qui ont contemplé la Résurrection du Créateur, / étaient émerveillés et chantaient la louange des anges : / Voici la gloire de l'Église, voici la richesse du Royaume. // Seigneur, qui as souffert pour nous, gloire à Toi.
- 4- Tu as été saisi, ô Christ, par des hommes impies, / mais je n'en ai pas honte, car Tu es mon Dieu ; / Tu as été flagellé, mais je ne Te renie pas ; / Tu as été cloué sur la Croix, je ne m'en cache pas ; / ta Résurrection est ma gloire, ta mort est ma vie. // Seigneur tout-puissant et Ami des hommes, gloire à Toi.
- 5- Accomplissant la prophétie de David, / c'est à Sion, ô Christ, que Tu as révélé à tes disciples ta majesté ; / Tu T'es montré digne de louanges et de gloire éternelle, / avec le Père et le Saint-Esprit. / Tout d'abord incorporel en tant que Verbe, / Tu T'es ensuite incarné pour nous et Tu es mort en tant qu'homme. / En ta puissance Tu es ressuscité, // car Tu es l'Ami des hommes.

6- Ô Christ, Tu es descendu aux enfers, ainsi que Tu l'as voulu ; / Tu as dépouillé la mort, car Tu es Dieu et Maître ; / Tu es ressuscité le troisième jour, ressuscitant avec Toi Adam / (que Tu as libéré) des liens des enfers et de la corruption et qui Te clame : // Gloire à ta Résurrection, Toi le seul Ami des hommes.

Triode (de la Croix)

7- Ô croix du Seigneur, toi que le monde désire, / fais luire les splendeurs lumineuses de ta grâce / dans les cœurs de ceux qui te vénèrent et qui t'embrassent avec un amour inspiré de Dieu ; / par toi les pleurs d'affliction ont cessé, / nous avons été délivrés des rets de la mort / et nous sommes parvenus à la joie sans fin. / Montre la splendeur de ta beauté et accorde le don de tempérance / à tes serviteurs qui implorent avec foi // ton secours généreux et la grande miséricorde.

8- Réjouis-toi, ô Croix vivifiante, / beau paradis de l'Église, / arbre de l'incorruptibilité qui a fait fleurir pour nous les délices de la gloire éternelle ; / par toi sont chassées les armées des démons, / les ordres des anges se réjouissent / et les assemblées des fidèles sont en fête. / Tu es l'arme invincible, le fondement inébranlable, la louange des prêtres. // Accorde-nous maintenant d'atteindre la Passion du Christ et sa Résurrection.

9- Réjouis-toi, ô Croix vivifiante, / trophée invincible de la piété, porte du paradis, / soutien des fidèles, rempart de l'Église ; / par toi la malédiction a été détruite et abolie, / l'empire de la mort a été foulé aux pieds / et nous avons été élevés de la terre aux cieux. / Tu es l'arme invincible, l'adversaire des démons, / la gloire des martyrs, le véritable ornement des saints / et le havre du salut ; // tu accordes au monde la grande miséricorde.

10- Viens, premier couple des créatures humaines, / toi qui as été déchu des réjouissances d'en haut, / ayant jadis goûté le plaisir amer du fruit de l'arbre, poussé par l'envie du meurtrier des hommes. / Voici que s'approche l'Arbre très vénérable ; / accourez vers lui avec joie, embrassez-le et dites-lui avec foi : / Tu es notre secours, ô Croix très vénérable ; / ayant goûté de ton fruit, nous sommes parvenus à l'incorruptibilité, // nous avons reçu la certitude du premier Éden et la grande miséricorde.

Gloire...

DOXASTIKON**LVD - 14**

Ô Christ notre Dieu, Tu as volontairement souffert la crucifixion / pour la commune résurrection du genre humain / et par le roseau de la croix, de tes doigts rougis de ton sang, / dans ton amour pour les hommes, Tu as signé l'acte royal de notre pardon ; / ne nous abandonne pas dans les périls, / nous qui sommes encore éloignés de Toi, / mais sois compatissant envers ton peuple dans ses tribulations, / Toi le seul longanime, // relève-Toi, et combats ceux qui nous combattent, car Tu es tout-puissant.

Maintenant...Amen.

THÉOTOKION DOGMATIQUE**LVD-14**

Tu t'es révélée mère par-delà les lois de la nature, / ô Mère de Dieu très-pure, / et tu es demeurée vierge par-delà toute parole et toute raison, / et aucune langue ne peut dire la merveille de ton enfantement ; / si ta conception est merveilleuse, ta maternité dépasse l'entendement ; / là où Dieu le veut, l'ordre de la nature est vaincu. / Aussi, te reconnaissant tous comme Mère de Dieu, // nous te prions avec instance d'intercéder pour le salut de nos âmes.

Entrée : "Lumière joyeuse...(LVD-14)" Puis le prokimenon du samedi soir (LVD-15).

Suivi de l'ecténie de supplication «Daigne en cette soirée Seigneur...» (LVD-16), de la prière vespérale (LVD-17) et de l'ecténie de demandes (LVD-18)

APOSTICHES - Stichères 1-4**LVD-20**

1-Tu es ressuscité du tombeau, Sauveur du monde, / et ressuscitant dans ta chair Tu as relevé les hommes avec Toi ; // Seigneur, gloire à Toi.

v. Le Seigneur est entré dans son règne, / Il s'est revêtu de splendeur

2-Venez, adorons Celui qui est ressuscité des morts / et qui a illuminé toutes choses, / car, par sa résurrection du troisième jour, / Il nous a libérés de la tyrannie des enfers ; // Il nous a accordé la vie et la grande miséricorde.

v. Car Il a affermi l'univers / qui ne sera pas ébranlé

3-Ô Christ, Tu es descendu aux enfers, / Tu as dépouillé la mort, / Tu es ressuscité le troisième jour / et Tu nous as ressuscités avec Toi, Seigneur Ami des hommes, // nous qui glorifions ta toute-puissante Résurrection.

v. À ta maison convient la sainteté, Seigneur, / pour la suite des jours.

4-Redoutable était ton aspect lorsque Tu étais couché endormi dans la tombe ; / mais dans ta puissance, Tu es ressuscité le troisième jour / et Tu as ressuscité avec Toi Adam qui clamait : // Gloire à ta Résurrection, Toi le seul Ami des hommes.

<u>Stichère du Triode (de la sainte Croix)</u>	LVD- 20
---	----------------

Toi qui as soutenu l'humble David / dans son combat pour soumettre l'envahisseur, / terrasse par la Croix ceux qui nous haïssent ; / révèle la miséricorde que Tu nous as accordée de tout temps, / pour qu'ils sachent en vérité que Tu es Dieu. / Car espérant en Toi nous sommes vainqueurs, / et, par les prières de ta Mère très pure, // nous est accordée la grande miséricorde.

TROPAIRES et THÉOTOKION	LVD-22
--------------------------------	---------------

Tropaire du dimanche (version St Benoît)

Par Ta Croix Tu as aboli la mort et ouvert le paradis au larron. Tu as changé en joie la lamentation des myrrophores et leur a ordonné d'annoncer à Tes Apôtres Ta Résurrection, ô Christ Dieu, Toi qui donnes au monde la grande miséricorde.

Gloire...

Tropaire de la Croix (version St Benoît)-

Seigneur, sauve ton peuple et bénis ton héritage ; accorde à ton Église, la victoire sur ses adversaires et par ta Croix, protège nos cités.

Maintenant...Amen.

Théotokion

Ô Vierge, alors que Gabriel t'annonçait : "Réjouis-toi", / à sa voix le Maître de toutes choses s'incarnait en toi, l'Arche sainte, comme l'avait annoncé le juste David ; / tu es apparue plus vaste que les cieux, / toi qui as porté ton Créateur. / Gloire à Celui qui a fait sa demeure en toi, / gloire à Celui qui est sorti de toi, // gloire à Celui qui nous a libérés par ton enfantement.

On enchaîne avec la Grande Doxologie.

Grande doxologie

Prêtre : Gloire à toi qui nous montre la lumière!

Chœur :

Gloire à Dieu dans les hauteurs, paix sur la terre, bienveillance parmi les hommes. Nous Te chantons, nous Te bénissons, nous T'adorons, nous Te glorifions, nous Te rendons grâces pour Ta grande gloire. Seigneur Roi, Dieu céleste, Père tout-puissant, Seigneur Fils unique Jésus-Christ et Saint Esprit. Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père, Toi qui ôtes le péché du monde, aie pitié de nous, Toi qui ôtes les péchés du monde. Reçois notre prière, Toi qui sièges à la droite du Père et prends pitié de nous, car Tu es seul Saint, seul Seigneur, Jésus-Christ à la Gloire de Dieu le Père. Amen. Chaque jour je te bénirai et je louerai Ton Nom dans les siècles des siècles. Daigne en ce jour, Seigneur, nous garder sans péché. Tu es béni, Seigneur, Dieu de nos Pères et Ton Nom est béni et glorifié dans les siècles. Amen.

Que ta miséricorde soit sur nous, Seigneur, car nous avons espéré en Toi.

Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi Tes commandements!

Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi Tes commandements!

Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi Tes commandements!

Seigneur, Tu as été pour un refuge de génération en génération. Moi, j'ai dit : aie pitié de moi, Seigneur, guéris mon âme, car j'ai péché contre Toi. Seigneur, auprès de Toi je me suis réfugié, apprend-moi à faire Ta Volonté, car tu es mon Dieu. Car auprès de Toi est la source de la vie et dans Ta lumière, nous verrons la lumière. Étends ta miséricorde à ceux qui Te connaissent.

Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous.

Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous.

Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles, amen.

Saint Immortel, aie pitié de nous.

Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous.

*Pendant le chant de la Grande Doxologie, le prêtre encense (qui a revêtu tous ses vêtements sacerdotaux) 3 fois les 4 côtés de l'autel (où la sainte Croix a été déposée avant les Vêpres). Puis, au dernier Trisagion, chanté sur une mélodie solennelle, le prêtre prend le plateau sur lequel repose la Croix et le porte, en le tenant au-dessus de sa tête, en faisant le tour de l'autel par la droite et en sortant du sanctuaire par la porte nord, précédé du céroféraire et du diacre tenant l'encensoir, jusque devant les portes saintes d'où il proclame : **Sagesse, tenons-nous bien !***

Il vient ensuite vers le lutrin placé au milieu de l'église,

Suite à la proclamation du prêtre,

le CHŒUR chante le tropaire : Seigneur, sauve ton peuple... **(3 fois)**

Le prêtre pose le plateau sur le lutrin et l'encense 3 fois sur les quatre côtés.

Après cela, le clergé fait trois grandes prosternations en chantant ce tropaire :

Tropaire idomèle- ton 6

Devant Ta Croix nous nous prosternons ô Maître, et Ta sainte Résurrection, nous la chantons **(3 fois)**

Le chœur reprend trois fois le même tropaire. A chaque fois, tout le monde fait une grande prosternation.

Tropaire idomèle- ton 6

Devant Ta Croix nous nous prosternons ô Maître, et Ta sainte Résurrection, nous la chantons **(3 fois)**

Pendant la vénération de la croix, le chœur chante des stichères idiomèles suivantes :

Pendant la vénération de la croix, le chœur chante des stichères idiomèles suivantes : (le nombre de stichères peut être écourté)

STICHÈRES IDOMÈDES

Venez fidèles, vénérons l'arbre vivifiant de la croix / sur lequel le Christ, le Roi de gloire, a volontairement étendu ses bras / pour nous élever à la béatitude des premiers

temps, / nous que l'Ennemi a tentés par le plaisir / et qui nous sommes trouvés chassés loin de Dieu. / Venez fidèles, vénérons la Croix / qui nous a rendus dignes d'écraser les têtes des ennemis invisibles. / Venez toutes les familles des nations, / honorons par nos chants la Croix du Seigneur : / Réjouis-toi, vénérable Croix, / qui as délivré Adam de la chute ! / Maintenant nous, les chrétiens, t'embrassons avec crainte, / nous glorifions notre Dieu qui a été crucifié sur toi et disons : / Seigneur, Toi qui as été cloué sur cette croix, // aie pitié de nous, car Tu es bon et ami des hommes.

Aujourd'hui le Maître de la création et le Seigneur de gloire est cloué sur la Croix, / Il est percé au côté, / Il goûte le fiel et le vinaigre, Lui la douceur de l'Église ; / Il est ceint d'une couronne d'épines ; / Lui qui couvre le ciel de nuées / est revêtu d'un manteau de dérision ; / Il est frappé au visage par une main d'argile, / Lui qui de sa main a créé l'homme ; / Il est flagellé, Lui qui revêt le ciel de nuées ; / Il reçoit des crachats et des coups, des injures et des gifles ; / et Il supporte tout pour moi qui suis condamné, / Lui mon Libérateur et mon Dieu, qui sauve le monde de l'erreur, // car Il est miséricordieux.

Gloire

Aujourd'hui Celui qui est inaccessible en son être / me devient accessible / et Il souffre la Passion en me libérant des passions. / Celui qui rend la lumière aux aveugles / reçoit les crachats de la bouche des impies / et, pour des captifs, livre ses épaules aux coups. / Le voyant sur la Croix, la toute pure Vierge et Mère clame dans la douleur : / Hélas mon Enfant, qu'as-Tu fait ? / Toi qui es plus beau que tous les hommes, Tu apparais sans souffle, enlaidi, n'ayant plus de forme, ni de beauté. / Hélas, ma Lumière ! / Je ne supporte pas de Te voir endormi, / mon sein est blessé, et un glaive cruel me transperce le cœur. / Je célèbre ta passion, je vénère ta miséricorde ; // Seigneur longanime, gloire à Toi.

Maintenant... Amen.

Aujourd'hui s'accomplit la parole du prophète : / voici, Seigneur, que nous nous prosternons / à l'endroit où se posèrent tes pieds, / et ayant goûté à l'arbre du salut, / ô seul Ami des hommes, / nous avons été libérés des passions, // par les prières de la Mère de Dieu.

Suivi du congé des vêpres (LVD-22).

FÊTÉS LE 15 MARS**SAINTS AGAPIOS, PAÏSSIOS, ROMULUS ET LEURS COMPAGNONS
deux Alexandre et deux Denis, martyrs à Césarée de Palestine (303)**

Saints Agapios, Païssios, Timolaüs, Romulus, deux Alexandre et deux Denis, martyrs à Césarée de Palestine (303)

Au cours de la seconde année de la grande persécution déclenchée par Dioclétien contre les chrétiens (305), alors que le gouverneur de Palestine, Urbain, s'employait avec une cruelle ardeur à faire appliquer les édits de l'empereur en faisant sacrifier tous les habitants, il ordonna d'organiser une grande fête publique à Césarée, au cours de laquelle les chrétiens récalcitrants devaient être livrés aux bêtes. Saisis par l'amour du Christ, six jeunes gens, après s'être fait lier les mains, se présentèrent dans l'amphithéâtre en courant et en clamant à la foule qu'ils étaient chrétiens. L'un était originaire du Pont et se nommait Timolaüs, un autre de Tripoli en Phénicie et s'appelait Denys, un troisième était sous-diacre de l'Église de Diospolis et avait pour nom Romulus, deux autres étaient Égyptiens et se nommaient Alexandre et Païssios (ou Paésis), et le dernier, nommé lui aussi Alexandre, était de Gaza. D'abord stupéfait par leur soudaine intervention, le gouverneur les fit jeter en prison. Peu de jours après, on leur adjoignit Agapios, qui avait déjà affronté de terribles tortures, et un autre Denys qui avait été arrêté alors qu'il pourvoyait à leurs besoins matériels. Comme ils restaient inflexibles, tel un seul homme, dans leur confession de foi, ils eurent la tête tranchée le même jour et s'en allèrent remporter au ciel les couronnes de la victoire.

(Tiré du Synaxaire du hiéromoine Macaire de Simonos Petras)

**PAROISSE ORTHODOXE
SAINT-BENOÎT-DE-NURSIE**



**VÊPRES DOMINICALES
(GRANDES VÊPRES)**

-LIVRET DU FIDÈLE-

Série : Foi et spiritualité orthodoxe – la liturgie

Note : LVD fait référence au Livret des Vêpres dominicales et le numéro à la page correspondante dudit livret (ex. LVD-14 ; page 14 du livret).

Ce livret du propre des Vêpres est le complément hebdomadaire du Livret des VÊPRES DOMINICALES qui contient le commun des célébrations.



Paroisse orthodoxe Saint-Benoît-de-Nursie
Paroisse francophone de l'Église Orthodoxe en Amérique
807, avenue Sainte-Croix,
Saint-Laurent, Québec H4L 3X6

<http://www.saintbenoitdenursie.ca>



LIVRET À EMPORTER POUR LIRE ET MÉDITER LES TEXTES CHEZ SOI.